

Los Gobiernos de la República del Perú
y de la República Francesa, deseando facilitar, de común
acuerdo, las relaciones de las autoridades respectivas en
lo que concierne al estado civil de las personas, han
convenido lo que sigue:

Las partidas referentes al estado civil de
los súbditos ó ciudadanos de uno de los países que se
hallen en el territorio del otro, se remitirán, por
la vía diplomática, debidamente legalizadas, á las
autoridades competentes del Estado de origen, libres
de gastos.

En fe de lo cual firman por duplicado la
presente declaración, el señor doctor don Enrique
de la Riva Agüero, Ministro de Relaciones Ex-
terioras del Perú y el señor H. Boulard Souquevi-
lle, Encargado de Negocios de Francia, á los tre-
ce días del mes de junio de mil novecientos.

E. de la Riva. Agüero

H. Boulard Souqueville

Les Gouvernements de la République
Française et de la République du Pérou, désireux
de faciliter, de commun accord, les relations des auto-
rités respectives, en ce qui concerne l'état civil des
personnes, sont convenus de ce qui suit :

Les actes se rapportant à l'état civil des
sujets ou citoyens de l'un des deux pays, qui se
trouveraient sur le territoire de l'autre, seront
transmis par la voie diplomatique aux autorités
compétentes de l'Etat d'origine, dûment légalisés
et libres de droits.

En foi de quoi ont signé la présente dé-
claration, en double exemplaire, M. H. Boulard
Souqueville, Chargé d'Affaires de France et M.
le Docteur Enrique de la Riva-Agüero, Minis-
tre des Relations Extérieures du Pérou, à Lima
le treize juin mil neuf cents.